

LANAFORM®

New Vapolux

Air humidifier



Adjusts air humidity
level

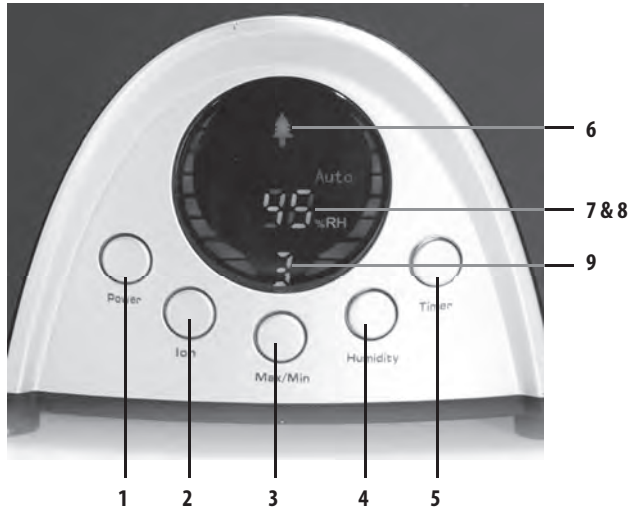
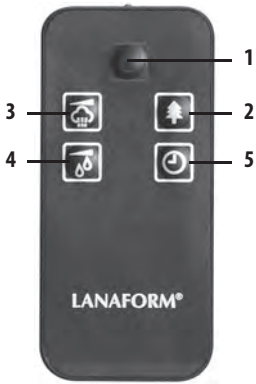
Régule le taux
d'humidité de l'air

Regelt de luchtvoch-
tigheidsgraad

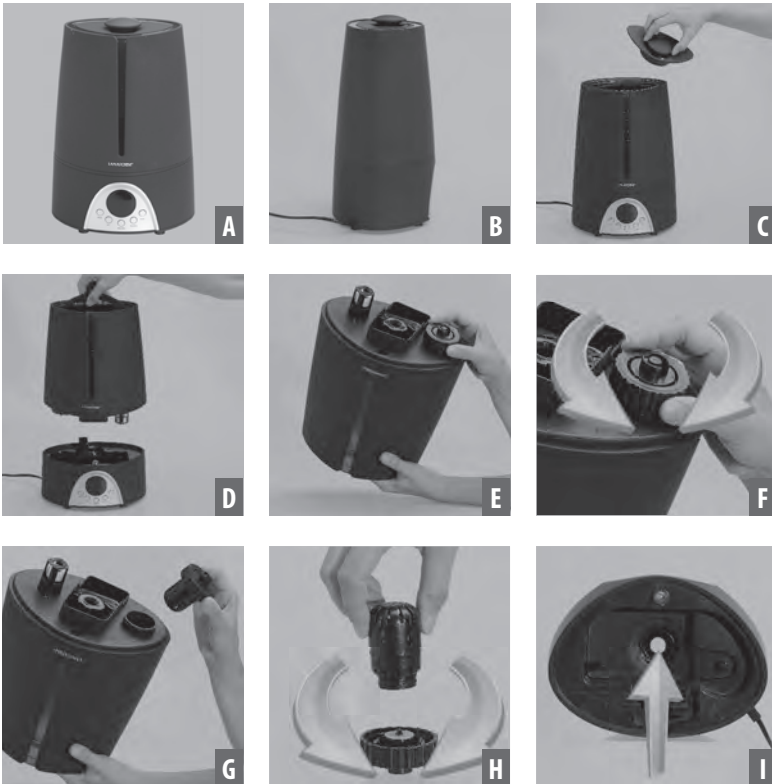
SCHEME 1



SCHEME 2



SCHEME 3



The photographs and other images of the product in this manual and on the packaging are as accurate as possible, but do not claim to be a perfect reproduction of the product.

Les photographies et autres représentations du produit dans le présent manuel et sur l'emballage se veulent les plus fidèles possibles mais peuvent ne pas assurer une similitude parfaite avec le produit.

De foto's en andere voorstellingen van het product in deze handleiding en op de verpakking zijn zo accuraat mogelijk. De kans bestaat echter dat de gelijkenis met het product niet perfect is.

Las fotografías y demás representaciones del producto que figuran en el presente manual y en el embalaje pretenden ser lo más precisas posibles, pero no necesariamente exactas al producto real.

Die in diesem Benutzerhandbuch und auf der Verpackung enthaltenen Fotos und anderen Abbildungen des Produkts sind so wirklichkeitsgetreu wie möglich, es kann jedoch keine vollkommene Übereinstimmung mit dem tatsächlichen Produkt gewährleistet werden.

Le fotografie e altre rappresentazioni del prodotto riportate nel presente manuale e sulla confezione cercano di essere quanto più fedeli possibile, ma non possono garantire una somiglianza perfetta con il prodotto.

Фотографии и другие изображения продукта, использующиеся в данном пособии и на упаковке, максимально сходны с оригиналом, не гарантируя при этом абсолютное ему соответствие.

Zdjęcia i inne ilustracje produktu zawarte w niniejszym podręczniku oraz na opakowaniu są tak dokładne, jak to możliwe, ale nie można zapewnić ich całkowitej zgodności z produktem.

Namjera nam je da fotografije i drugi prikazi proizvoda u ovom korisničkom priručniku i na pakiranju budu što je moguće vjerniji mada oni ne mogu osigurati savršenu sličnost s proizvodom.

Fotografije in druge predstavitve izdelka v tem priručniku ter na embalaži so kar najtočnejše, vendar lahko ne zagotavljajo popolne podobnosti z izdelkom.

A termék jelen kézikönyvben és a csomagoláson szereplő fotói és más ábrázolásai a lehető leghívebben igyekeznek tükrözni a valóságot, de nem garantálják a termékkel való tökéletes hasonlóságot.

إن الصور والرسومات الأخرى للمنتج المبينة بهذا الدليل وعلى العبوة تمثل المنتج قدر المستطاع ولكنها قد لا توفر التشابه التام مع المنتج.

Fotografier och andra bilder på produkten i denna handbok och på emballaget är så verklighetstrogna som möjligt men det finns ingen garanti att likheten med produkten är perfekt.

Fotografie a jiné obrázky produktu v tomto návodu nebo na obalu představují co možná nejvěrnější znázornění výrobku, nelze však zaručit, že výrobku dokonale odpovídají.

Фотографиите и другите представяния на продукта в това ръководство и върху опаковката показват продукта възможно най-точно, но не може да се гарантира перфектна еднаквост с продукта.

Fotografie a iné prezentácie produktu v tomto návode a na obale sú pripravené tak, aby boli čo najpresnejšie, no nemožno zaručiť úplnú zhodu s produktom.

ÚVOD

Děkujeme, že jste si zakoupili zvlhčovač se studenou párou „NEW VAPOLUX“ značky LANAFORM®. Zvlhčovač vzduchu „NEW VAPOLUX“ vám pomáhá obnovit vhodnou vlhkost a odstranit problémy spojené se suchým vzduchem. Ventilací systém vypouští vodu ve formě studené páry a zajišťuje tak požadovanou úroveň vlhkosti. Tato pára vystupuje z hubice přístroje jako mlha.

NEŽ ZAČNETE ZVLHČOVAČ VZDUCHU POUŽÍVAT, PŘEČTĚTE SI VŠECHNY POKYNY, ZEJMÉNA NÁSLEDUJÍCÍ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ:

- Použijte tento přístroj výhradně v souladu s návodem k použití popsaným v této příručce.
- Přístroj není určen k použití osobami se sníženými tělesnými, smyslovými či duševními schopnostmi (včetně dětí) ani osobami s nedostatkem znalostí či zkušeností, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo pokud nebyly předem poučeny o použití tohoto přístroje. Je třeba zajistit, aby si s přístrojem nehrály děti.
- Ověřte, zda napětí ve vaší elektrické síti odpovídá údajům o napětí přístroje.
- Zvlhčovač „NEW VAPOLUX“ vždy pokládejte na rovný, tvrdý a vodorovný povrch. Neumísťujte jej těsně ke stěně a chráňte jej před zdroji tepla, jako jsou kamna, radiátory atd.
- **Upozornění:** Pokud přístroj neumísíte na vodorovnou plochu, může se stát, že nebude správně fungovat.
- Nezapojujte ani neodpojujte elektrickou zástrčku přístroje mokřými rukama.
- V případě poškození napájecího kabelu je nutné jej nahradit obdobným kabelem, který získáte od dodavatele nebo v jeho servisním středisku.
- Nevystavujte přístroj přímému slunečnímu záření.
- Do nádržky lijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.
- Přístroj ani jeho základnu nerozebírejte.
- Není-li v nádržce voda, přístroj nezapínejte.
- Netřeste přístrojem. Hrozí vylití vody do základny a poškození přístroje.
- Je-li přístroj zapnutý, nikdy se nedotýkejte vody ani vnitřních součástí.
- Jestliže začne přístroj při použití popsaném v této příručce vydávat netypický zápach, vypněte jej, odpojte jej a nechte jej zkontrolovat dodavatelem nebo jeho servisním střediskem.
- U tohoto přístroje nepoužívejte esenciální oleje.
- Nelijte do nádržky teplou vodu, tedy vodu o teplotě vyšší než 40 °C.
- Před čištěním nebo vyjmutím nádržky přístroj odpojte od elektrické sítě.
- Neomyjte celý přístroj vodou a neponořujte jej do vody. Prostudujte si pokyny pro čištění uvedené v této příručce.
- Převodník přístroje nikdy neoškrabávejte tvrdými nástroji. Zvlhčovač vzduchu „NEW VAPOLUX“ je třeba pravidelně čistit. Prostudujte si pokyny pro čištění přístroje v této příručce a dodržujte je.
- Pokud vám přístroj spadne do vody, okamžitě jej odpojte od elektrické sítě a teprve poté jej vytáhněte.
- Žádný elektrický přístroj nesmí zůstat zapojený bez dozoru. Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte jej ze sítě.
- Napájecí kabel nepokládejte na horký povrch.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na místech, kde se používají aerosolové přípravky (spreje), ani v místnostech, do kterých je přiváděn kyslík.
- Nezakrývejte přístroj oděvy ani jinými látkami. Zakrytí trysky může způsobit poruchu přístroje.
- Při přenašení přístroj zvedejte za základnu, nikoli za nádržku na vodu.
- Je-li vzduch v místnosti již dostatečně vlhký (relativní vlhkost přes 50 %), zvlhčovač nepoužívejte. Ideální relativní vlhkost vzduchu, kterou lidské tělo pociťuje jako nejpříjemnější, se pohybuje od 45 % do 55 %. Nadměrná vlhkost se projevuje kondenzací na studených površích nebo stěnách místnosti. K přesnému zjištění relativní vlhkosti vzduchu v místnosti použijte vlhkoměr, který lze zakoupit ve většině specializovaných prodejen i obchodních domů.
- Zvlhčovač vzduchu „NEW VAPOLUX“ je určen výhradně pro domácí použití v interiéru.

SOUČÁSTI PŘÍSTROJE (viz obrázky, schéma 1) :

- (1) Hubice difuzéru
- (2) Nádobka na vodu
- (3) Základna přístroje
- (4) Ovládací panel a displej
- (5) Demineralizační náplň (filtr)
- (6) Uzávěr nádoby na vodu

DISPLEJ PŘÍSTROJE (viz obrázky, schéma 2):

- (1) Vypínač „On/Off“
- (2) Tlačítko „Produkce negativních iontů“
- (3) Tlačítko „Nastavení úrovně intenzity“
- (4) Tlačítko „Nastavení relativní vlhkosti“
- (5) Tlačítko „Nastavení časovače“
- (6) Ukazatel produkce negativních iontů
- (7) Ukazatel relativní vlhkosti
- (8) Ukazatel časovače
- (9) Ukazatel úrovně intenzity

POKYNY K POUŽITÍ

Vlastnosti:

- Zvlhčovač vzduchu na studenou páru
- Displej LCD
- Automatické změření a zobrazení relativní vlhkosti vzduchu v místnosti
- Možnost naprogramování požadované vlhkosti
- Časovač: 12 hodin s naprogramováním po 1 hodině
- 3 úrovně intenzity vytváření páry: slabá, střední, vysoká
- Vytváření negativních iontů
- Dálkové ovládání
- Nádržka s kapacitou vody 4,5 l
- Maximální objem vyrobené studené páry: 400 ml/hod
- +/-11 hodin nepřetržitého vypouštění páry při výkonu 400 ml/hod
- Zařízení pro automatické vypnutí při vyprázdnění nádržky na vodu
- Zařízení pro automatické vypnutí při zvednutí nádržky na vodu
- Tichý chod (≤ 35 dB)

Funkce:

- Zvlhčovač vzduchu
- Odstraňuje statickou elektřinu
- Zlepšuje kvalitu vzduchu v místnosti

Montáž demineralizačního filtru:

Demineralizační filtr upevněte na vnitřní stěnu zátky nádrže otáčením ve směru hodinových ručiček, viz schéma 3, bod (h).
Demineralizační filtr vyjmete otáčením proti směru hodinových ručiček.

Návod (viz obrázky, schéma 3) :

- 1) Zvlhčovač vzduchu „NEW VAPOLUX“ postavte do místnosti půl hodiny předtím, než jej zapnete, aby se přizpůsobil okolní teplotě.
- 2) Dbejte na to, aby byl přístroj vždy položen na rovném, tvrdém, vodorovném povrchu, body (a) (b). Neumísťujte jej těsně ke stěně a chráňte jej před zdroji tepla, jako jsou rozežháté pánve, radiátory atd.
- 3) Než přístroj začnete používat, ujistěte se, že je čistý.
- 4) Uchopte nádržku za ouško, bod (c, d), sejměte ji a podržte ji dnem vzhůru, bod (e). Otáčejte uzávěrem nádržky proti směru hodinových ručiček, dokud nádržku neotevřete, body (f) (g). Poté do nádržky nalijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu. Nasadte na nádržku uzávěr a otáčejte jím po směru hodinových ručiček, dokud nádržku hermeticky neuzavřete, body (g) (f).
Pak nádržku správně nasadte na základnu přístroje (e, d, c) (b, a).
- 5) Dbejte na to, abyste měli při zapojování či odpojování přístroje dokonale suché ruce. Pokud tomu tak není, utřete si je.
- 6) Zvlhčovač vzduchu je nyní funkční.

Důležitá poznámka: Ovládací panel přístroje (bod 4, schéma 1) je stejný jako na dálkovém ovladači (viz schéma 2).

- 7) Stisknutím tlačítka „On/Off“ přístroj zapnete (bod 1, schéma 2). Jakmile bude přístroj zapnutý, bude možné naprogramovat jednotlivé funkce přístroje dle potřeby.

Za tímto účelem stiskněte tlačítka:

- „Ion“ za účelem produkce negativních iontů pro neutralizaci elektrostatického náboje (bod 2, schéma 2).
- „Max/Min“ za účelem nastavení úrovně intenzity produkce páry (bod 3, schéma 2).
- „Humidity“ pro nastavení relativní vlhkosti v místnosti, ve které je přístroj umístěn (bod 4, schéma 2). Pokud toto tlačítko nestisknete, bude přístroj v manuálním režimu, tj. bude dál vyvíjet páru, dokud ho nezastavíte nebo dokud bude v nádrži voda. Pokud naopak toto tlačítko stisknete, přepne se přístroj do režimu AUTO a zastaví se jen, jakmile dosáhne naprogramované vlhkosti. Chcete-li opustit režim AUTO, musíte překročit maximální naprogramovatelnou vlhkost, která je 90 %.
- „Timer“ pro nastavení doby vypouštění páry (bod 5, schéma 2). Chcete-li opustit tento režim, musíte překročit maximální naprogramovatelnou dobu, která je 12 hodin.

Důležité poznámky:

- Používejte pouze destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu. Zabráníte tak poruše přístroje.
- Nelijte vodu do hubice difuzéru, aby nedošlo k poškození přístroje nebo požáru (bod 1, schéma 1).
- Po naplnění nádržky vodou nádržku hermeticky uzavřete uzávěrem, abyste zabránili úniku vody a úrazu elektrickým proudem.
- Nádržku je třeba udržovat v čistotě. Pokud se na trysce vypouštějící páru nashromáždí nečistoty, očistěte je kartáčkem nebo vlhkým hadříkem.

Upozornění: AČKOLI JE PŘÍSTROJ VYBAVEN BEZPEČNOSTNÍM PRVKEM, KTERÝ VYPÍNÁ PROVOZ PŘEVODNÍKU, NIKDY NENECHÁVEJTE PŘÍSTROJ ZAPOJENÝ DO ZÁSUVKY, POKUD JEJ NEPOUŽÍVÁTE.

Údržba a uchování:

Obsahuje-li voda příliš mnoho vápníku a hořčíku, může se v přístroji ukládat bílý prášek. Pokud se tento nános vytvoří na převodníku (bílé keramické kolečko vydávající ultrazvuky (bod i, schéma 3)), nebude zvlhčovač „NEW VAPOLUX“ fungovat správně.

Údržba

Doporučení:

- 1) V přístroji vždy používejte jen destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.
- 2) Nádržku čistěte každé 2 dny a převodník každý týden.
- 3) Přístroj pravidelně čistěte (prostudujte si výše uvedené informace) a všechny součásti nepoužívaného přístroje nechte dokonale uschnout.

Čištění převodníku (bílé keramické kolečko (bod i, schéma 3)):

- 1) Na povrch převodníku naneste 2 až 5 kapek octa a 2 až 5 minut počkejte.
- 2) Usazeniny z povrchu očistěte jemným kartáčkem. Neoškrabávejte povrch tvrdými nástroji.
- 3) Nádržku v základně propláchněte čistou vodou.
- 4) Nečistěte převodník mýdlem, rozpouštědly ani čistícími prostředky ve spreji.

Čištění jednotky nádrže:

- 1) Očistěte nádržku vodou a měkkým hadříkem, případně octem, pokud se uvnitř vytvořily vápenaté usazeniny.
- 2) Propláchněte nádržku čistou vodou.

Čištění trysky přístroje vypouštějící páru:

- 1) Očistěte trysku kartáčkem nebo vlhkým hadříkem.
- 2) Propláchněte trysku čistou vodou.

Skladování

Přístroj uchovávejte na suchém a chladném místě mimo dosah dětí. Před uložením jej očistěte a osušte.

PORUCHY A JEJICH ŘEŠENÍ

V případě poruchy za normálních provozních podmínek využijte informace v následující tabulce:

Jev	Možná příčina	Řešení
Nevychází pára, nesvítl kontrolka	Nesvítl světlo.	Zkontrolujte, zda je přístroj zapojen do zásuvky a zda nedošlo k výpadku elektrické sítě.
	V nádržce je příliš málo vody.	Dolijte do nádržky vodu.
	Z nádržky uniká voda.	Zkontrolujte, zda je nádržka správně nasazena.
	Jednotka je příliš studená.	Půl hodiny před použitím ponechte jednotku v místnosti s pokojovou teplotou.
Netypický zápach páry	V nádržce příliš dlouhou dobu stojí voda.	Do nádržky lijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.
Nízká intenzita.	V nádržce je příliš mnoho (příliš málo) vody.	Vylijte z nádržky vodu (dolijte do nádržky vodu).
	Na převodníku se nashromáždily usazeniny.	Očistěte převodník.
	Voda je příliš studená.	Použijte vodu o pokojové teplotě.
	Voda není čistá.	Do nádržky lijte destilovanou nebo demineralizovanou čistou čerstvou vodu.

RADY Z OBLASTI LIKVIDACE ODPADŮ



- Celé balení je tvořeno materiály bez nebezpečných dopadů na životní prostředí, které tedy lze ukládat ve střediscích pro třídění odpadu za účelem následného druhotného využití. Papírový obal lze vyhodit do kontejnerů k tomu určených. Ostatní obalové materiály musí být předány do recyklačního střediska.
- V případě ztráty zájmu o další používání tohoto zařízení je zlikvidujte způsobem ohleduplným k životnímu prostředí a v souladu s platnou právní úpravou. Odstraňte však baterie a tyto odevzdejte do sběrných nádob k tomu určených pro následnou recyklaci.

Pozor: použité baterie nesmí být v žádném případě likvidovány s běžným odpadem z domácnosti!!!

OMEZENÁ ZÁRUKA

Společnost LANAFORM® se zaručuje, že tento výrobek je bez jakékoliv vady materiálu či zpracování, a to od data prodeje po dobu dvou let, s výjimkou níže uvedených specifikací.

Záruka společnosti LANAFORM® se nevztahuje na škody způsobené běžným používáním tohoto výrobku. Mimo jiné se záruka v rámci tohoto výroku společnosti LANAFORM® nevztahuje na škody způsobené chybným nebo nevhodným používáním či jakýmkoliv špatným užíváním, nehodou, připojením nedovolených doplňků, změnou provedenou na výrobku či jiným zásahem jakékoliv povahy, na který nemá společnost LANAFORM® vliv.

Společnost LANAFORM® nenese odpovědnost za jakoukoliv škodu na doplňcích, ani za následné či speciální škody.

Veškeré záruky vztahující se na způsobilost výrobku jsou omezeny na období dvou let od prvního zakoupení pod podmínkou, že při reklamaci musí být předložen doklad o zakoupení tohoto zboží.

Po přijetí zboží k reklamaci, společnost LANAFORM® v závislosti na situaci toto zařízení opraví či nahradí a následně vám ho odešle zpět. Záruku lze uplatňovat výhradně prostřednictvím Servisního střediska společnosti LANAFORM®. Jakákoliv údržba tohoto zařízení, která by byla svěřena jiné osobě než pracovníkům Servisního střediska společnosti LANAFORM®, ruší platnost záruky.